MEMORIA ANUAL 2020

Hospitalito Atitlán
Santiago Atitlán, Sololá,
Guatemala
502-7721-7683
www.hospitalitoatitlan.org

ÍNDICE

Carta del Director……3
Lo Que Hacemos……4
Por Que es Importante……5
Un Año de Retos……6
Encontrando Soluciones……7
Jornadas……8
Voluntarios 2020……9
Educación y Capacitaciones……10
Personal del Hospitalito……11
Amigos del Hospitalito……12
Reporte Financiero……13

Junta Directiva

Presidente
Gaspar Mendoza Ixbalán

Vicepresidente
Nicolás Sapalú Damián

Secretaria
Angelika Müller

Tesorera
Alverta Lyn Dickey

Vocal
Juan Tziná Sosof

Carta del Director

Estimado Lector,

2020 fue un año difícil para todos, un año que nos llevó a conocer nuestras fortalezas, unificó a nuestro equipo y nos enseñó cómo superar obstáculos como institución de atención médica. Trajo el mayor desafío económico en nuestros 15 años de historia. El 17 de marzo, el gobierno declaró el estado de emergencia para el primer caso de COVID-19 en Guatemala e hizo cumplir estrictamente las órdenes de hogar. El transporte público estaba prohibido (por tierra y agua) y se requerían permisos municipales para cualquier persona con el fin de viajar fuera de su comunidad.

El miedo se apoderó de muchos. Los municipios vecinos no permitían la entrada de trabajadores médicos y los empleados de Hospitalito de otras ciudades encontraron alojamiento cerca del Hospitalito durante varios meses hasta que se les permitió regresar a casa. El 1 de junio, el director del Ministerio de Salud de Sololá cerró todos los centros de salud en Santiago Atitlán debido a la violencia contra los trabajadores de la salud. El centro de salud era y sigue siendo la entidad responsable de las pruebas y el tratamiento COVID-19.

Con el fin de cumplir con los requisitos de bioseguridad, se estableció una política y se hicieron adaptaciones a nuestro edificio. Tuvimos la suerte de recibir EPP de nuestros socios y nuestro personal estaba bien protegido del virus. Sin embargo, varios trabajadores perdieron a familiares a causa del coronavirus y algunos fueron infectados y guardaran cuarentena. Empezamos a ver pacientes con cita previa. En años pasados, estábamos orgullosos de que los miembros de la comunidad sostuvieran la atención médica proporcionada por 65%. En 2020, eso bajó al 15%. Los jefes de departamento trabajaron para crear un plan para motivar a las familias a renovar su confianza y buscar atención médica. Nuestro personal comenzó a promover servicios y aumentar el acceso a exámenes de detección de cáncer de cuello uterino, defectos de nacimiento ortopédicos y clínicas dentales especializadas. Estamos muy agradecidos a Amigos Hospitalito Atitlán, nuestros donantes, y voluntarios que confían y apoyan en nuestra misión de brindar acceso a la atención médica y entender el impacto que brindamos a nuestras comunidades que se muestran en esta memoria anual. Esperamos un año más positivo para el 2021.

Atentamente,

Jacinto Garcia Chipir
Director Ejecutivo
Hospitalito Atitlán

Lo Que Hacemos

Hospitalito Atitlán (HA) es un pequeño hospital privado sin fines de lucro, que brinda acceso a atención médica preventiva y curativa-con énfasis en las necesidades médicas de mujeres y niños-a una población aproximada 75.000 indigenas mayas que viven en la orilla sur del hermoso Lago Atitlán en las tierras altas guatemaltecas. Hasta que comenzó la pandemia, Hospitalito Atitlán tuvo la única atención obstétrica quirúrgica y de emergencia 24 horas en el area, así como un laboratorio de 24 horas, rayos-x, servicios ortopédicos, cirugía general y anestesia. Nuestro dedicado personal está compuesto por médicos locales, enfermeras, y administradores que trabajan mano a mano con profesionales médicos voluntarios internacionales para brindar atención de calidad a la comunidad. HA promueve la educación médica continua para los profesionales de la salud intercambiando conocimientos entre guatemaltecos y extranjeros, ayudando a mejorar la calidad de vida de la región.

DATOS DEL 2020

5,586
Consultas Externas

1,306
Emergencias

86
Partos

275
Cirugías

1,133
Ultrasonidos y rayos-x

11,252
Exámenes de laboratorio

479
Hospitalizaciones

45,116
Pacientes atendidos desde 2005

Consultas Externas

Proyectos Comunitarios

Alianza

Educación

Emergencias las 24 horas

Abogacía

Por Que es Importante

2020 trajo una pandemia mundial y se sumó a la carga de morbilidad en Guatemala, aunque las necesidades de atención médica subyacentes permanecieron. Gracias a nuestros generosos donantes, Hospitalito es capaz de compartir estas historias de curación en un año lleno de incertidumbre.

Jessica

Jessica antes de cirugía de la masa.

Jessica, de cinco años, fue llevada al Hospitalito por sus padres. Le dijeron al personal que el niño había tenido una "canica" en el lado izquierdo de su cuello desde su nacimiento, que habían tratado con medicamentos naturales. Cuando cumplió tres años, se dieron cuenta de que había crecido en tamaño, pero continuaron con los remedios naturales. Entonces, se dieron cuenta de que el crecimiento había sido considerable y Jessica lloraba de dolor. El padre de Jessica gana $4 por día, su madre es ama de casa, y viven con los abuelos de Jessica. La pareja tiene cuatro hijos menores de ocho años. El pediatra de HA, Dr. Ricardo Argueta, se puso en contacto con cirujanos pediátricos en la ciudad de Guatemala para obtener ayuda y Jessica fue transferida. Se sometió a una cirugía para extirpar la masa y pasó ocho días en el hospital. Gracias a ti, a nuestros donantes, la recuperación de Jessica

Jenifer después de cirugía.

Jenifer

Jenifer, de cuatro años, fue atropellada por un carro y fue llevada a la sala de emergencias del Hospitalito por sus padres. Las radiografías mostraron que la niña tenía una fractura transversal de su fémur derecho y una fractura de la clavícula izquierda. Tuvo que pasar cuatro días en el hospital para cirugía y tratamiento. Los padres de Jenifer, jornalero y ama de casa, viven en San Lucas Tolimán y tienen ocho hijos menores de 15 años. Dado su limitado ingreso, el costo del tratamiento fue exonerado por el trabajador social del Hospitalito. Después de su egreso del hospital, Jenifer vino semanalmente para una consulta con el Dr. Manuel González, nuestro ortopedista y director médico. Hoy en día, puede usar su pierna sin dolor.

Paula

Paula, víctima de violencia doméstica, ahora está separada de su abusivo marido. Vive con sus padres y dos hermanas en Cerro de Oro. Su trauma empeoró en septiembre cuando su único hijo murió de leucemia a la edad de seis años, un efecto de la pandemia. El niño había estado recibiendo tratamientos en la ciudad de Guatemala, pero todo el transporte fue cerrado y no pudo viajar para el tratamiento del cáncer. Paula anteriormente tuvo una cesárea, y este bebé también fue dado a luz por cesárea. ¡Madre y bebé están bien!

Paula y su bebé.

Un Año de Retos

2020 comenzó con grandes esperanzas de proporcionar un número sin precedentes de cirugías especializadas, procedimientos, capacitaciones, proyectos comunitarios y clínicas nocturnas y de fin de semana. A partir del 10 de marzo, uno por uno, cada jornada fue cancelada y nuestros voluntarios regresaron a los Estados Unidos. Estábamos profundamente entristecidos al ver a nuestros amigos irse, sabiendo que las familias con mayor necesidad ya no recibirían las cirugías.

El 17 de marzo, el gobierno tomó medidas para inhibir la propagación del virus: el cierre de fronteras, la suspensión del transporte público nacional y el cierre de todos los servicios excepto las esenciales (hospitales, farmacias, gasolineras, supermercados, etc.). Cuando el gobierno cerró las fronteras del transporte y del departamento, los obstetras y los anestesiólogos no pudieron llegar y las mujeres en situaciones de emergencia obstétrica fueron trasladadas en ambulancia al hospital nacional. Las consultas médicas ambulatorias fueron prohibidas por un tiempo.

Tuvimos modificaciones dentro del Hospitalito. La toma de los signos vitales y el triaje fueron trasladados fuera del edificio. A las personas con síntomas se les dio una mascarilla, y se les llevaba a una habitación de aislamiento que entraron a través de una puerta separada. El personal de Hospitalito notificaba al Ministerio de Salud quienes eran encargados de las pruebas y de cualquier traslado a los hospitales COVID-19. Una sala de aislamiento con ventilación natural estaba equipada con luces ultravioletas que desinfectaban la zona después de que el paciente y su familia se salieron.

El 1 de abril de 2020 se cumplió el 15 aniversario del Hospitalito Atitlán, un día que normalmente se celebra con el personal y la comunidad. Esta vez, no se pudo.

El Hospitalito preparó para el virus educando al público a través de anuncios de televisión en Tz'utujil explicando la pandemia, el lavado de manos, el uso adecuado de mascarillas y el distanciamiento social. El 13 de mayo, los dos primeros casos COVID-19 positivos en Sololá se hicieron oficiales. Un joven, con COVID-19, había regresado a Santiago Atitlán de su trabajo en el mercado central de la capital para celebrar el Día de la Madre.

El pueblo y con el tiempo todo el departamento de Sololá se paralizó de miedo. Las carreteras de entrada y salida de Santiago Atitlán fueron bloqueadas por el gobierno, y otras ciudades prohibieron la entrada de nuestros residentes. Los trabajadores de la salud fueron recibidos con miedo y discriminación. Con el transporte por lancha y camionetas detenidos alrededor y a través de la zona, muchos miembros del personal se vieron obligados a alejarse de sus familias y permanecer en Santiago Atitlán durante meses.

Promotoras recibieron mascarillas, guantes y capacitación de cuidado personal.

Encontrando Soluciones

A medida que avanzaba la pandemia, muchas familias no tenían acceso a alimentos básicos. Con la ayuda financiera de IZUMI, Entremundos, y otros donantes, HA obtuvo donaciones de alimentos básicos y las entregó a más de 200 familias, incluidas las familias identificadas por el programa nacional para niños desnutridos.

Una tremenda cantidad de pánico y miedo estaba creciendo dentro de la comunidad. En junio, y debido a amenazas locales de violencia, el director del Ministerio de Salud de Sololá envió a casi 1000 trabajadores de salud a casa por su propia seguridad. Hospitalito Atitlán cerró durante una semana porque no había pruebas COVID-19 disponibles. Los hospitales COVID-19 se construyeron rápidamente en Villa Nueva y Quetzaltenango no soportaron fuertes lluvias y los médicos se quedaron en el agua para tratar a los pacientes, además causando dudas en las zonas rurales.

La área de tratamiento COVID-19 en el hospital Roosevelt, el hospital nacional más grande en la ciudad Guatemala,

En julio se añadieron servicios obstétricos dos días a la semana. En ese momento, Santiago tenía 68 casos oficiales positivos COVID-19 y siete muertes. Es probable que estos números sean más altos realmente. Sólo se habían realizado 126 pruebas totales en la población de 55.000. De estas pruebas hubo una tasa de positividad del 53%, lo que indica además pruebas insuficientes. Se pensaba que muchos casos positivos en la ciudad se escondían en su casa, temían ser probados y llevados a hospitales nacionales colapsados.

El aeropuerto internacional La Aurora reabrió sus puertas el 18 de septiembre con el requisito de entrada en el país de una prueba COVID-19 negativa 72 horas antes de llegar. Poco a poco Guatemala comenzó a reabrir con la continuación de protocolos, incluyendo control de temperatura y desinfectante de manos en cada entrada de negocios, mascarillas obligatorias en toda la comunidad (incluyendo al aire libre), tamaño de reunión restringido a diez personas y que todos los entierros se produzcan dentro de las cuatro horas de la muerte para eliminar la vigilancia tradicional en el hogar con los difuntos.

Como en todo el mundo, aunque el virus persiste y el número de casos en Santiago sigue siendo inferior al real— una economía reabierta, mascarillas, lavado de manos y una vacuna encienden esperanza en un nuevo año en esta pandemia. A pesar de los limitados fondos y gracias al increíble apoyo de nuestros socios, hemos abogado con éxito para mantener la sala de emergencias abierta las 24 horas y proporcionar servicios de clínica ambulatoria en medicina general, pediatría, ortopedia, obstetra/ginecólogo, y odontología. A pesar de la pérdida de muchos por COVID-19 y sus ramificaciones, el año pasado destacó la agilidad, resiliencia y fuerza de nuestra comunidad Hospitalito Atitlán.

JORNADAS

A principios de 2020, antes de la cancelación de numerosas jornadas, incluyendo endoscopía, cirugía general y de manos, oftalmología y odontología pediátrica, organizamos estos equipos.

Equipo Quirúrgico Minnesota Atitlán

El equipo MAST incluye cirujanos, enfermeros, y voluntarios no médicos.

HA ha tenido la suerte de colaborar con los cirujanos Dr. Kevin Bjork y Dra. Dawn Stapleton para llevar cirugía general especializada al Lago de Atitlán cada enero. En el transcurso de una semana, los cirujanos realizaron 49 procedimientos de hernia, vesícula biliar y endoscopía.

Gracias al Dr. Mark Stapleton, el equipo de MAST también proporcionó atención dental en la clínica comunitaria Cerro de Oro. Desafortunadamente, la prioridad de atención dental es baja pero con el apoyo de voluntarios esta logrando un impacto. En Marzo, los voluntarios proporcionaron tratamientos con fluoruro y educación sobre higiene oral a 400 niños.

Dr. Rudolph Roth con el equipo Penn e INDERMA.

Dermatología

En febrero, el Dr. Rudolf Roth (primera fila, derecha) de la Universidad de Pensilvania, coordinó con INDERMA, el programa de residencia dermatológica de Guatemala para ver a los pacientes en cuatro pueblos alrededor del lago y terminó la semana con un día de cirugía para los pacientes que lo necesitaban. Los dos equipos atendieron a 645 pacientes durante cuatro días.

VOLUNTARIOS 2020

Los voluntarios son esenciales para nuestro trabajo en Hospitalito porque apoyan en los cuidados a los pacientes en las clínicas del hospital y proyectos comunitarios, dirigen capacitaciones y realizan procedimientos con nuestro personal local.

Voluntario Foco

Kirsten y Andy con sus tres niños.

Kirsten Pethan, asistente médico terminó un año en agosto como voluntario en Santiago Atitlán. Ella y su esposo Andy y sus tres hijos pequeños disfrutaron del amor familiar que los guatemaltecos compartieron con todos los voluntarios. Andy también se ofreció como voluntario, trabajando con ingenieros para diseñar EPP que hizo con una impresora 3D y distribuyó a los trabajadores locales de salud. La actitud profesional tranquila de Kirsten proporcionó la seguridad al personal de HA de que estaríamos listos para la llegada de personas enfermas con COVID-19.

"Santiago es un gran lugar para que una familia viva, construya relaciones y sirva. Nuestra hija tuvo una experiencia fantástica en una escuela primaria local, la Puerta Abierta. Rápidamente aprendió español e hizo amigos. Realmente disfruté de mi tiempo como voluntario en Hospitalito, donde podía aplicar mis habilidades médicas y aprender algunas nuevas junto a colegas locales. Las amistades que construimos entre vecinos y colegas durarán toda la vida"

-Kirsten Pethan, Appleton, WI

Jornadas

Equipo Quirúrgico Minnesota Atitlán

Penn & INDERMA Dermatología

Médicos & Enfermeros

Randal Blankers

Sarah Greenberg

Michael Paling

Kirsten Pethan

Andy Smith

Zoe Gordon

Voluntarios non medical

Jeff Lang
Diane Paling
Students UPenn

Delta Care Crew

Cuando las fronteras se abrieron en septiembre y las aerolíneas reanudaron sus vuelos a Guatemala, nuestros amigos de Delta-Delta Care Crew-organizaron una donación de suministros médicos de MedShare International y los entregaron a la ciudad de Guatemala

Educación y Capacitación

Educación Esencial sobre Diabetes Durante la Pandemia

Subcoordinador, Gerber, saca sangre de participante del club.

El programa de diabetes continuó equipando 31 clínicas del Ministerio de Salud en Sololá durante la pandemia. Clubes de diabetes mensuales fueron suspendidos hasta octubre. Cuando recomenzamos los clubes, había menos de la mitad de personas que antes de la pandemia. El programa creó spots de radio en tres idiomas mayas para recordar el gran riesgo de la salud de los diabéticos durante la pandemia. Este programa es apoyado por la Fundación Mundial de Diabetes en Dinamarca.

Capacitación con Personal del Hospitalito

El uso adecuado del equipo de protección personal durante el trabajo de parto y el parto fue el tema de una capacitación para las comadronas en agosto. El número de partos domiciliarios aumentó drásticamente durante la pandemia, ya que muchas personas temían que las clínicas y los hospitales fueran fuente de infección.

También, el personal del Hospitalito fue capacitado por el ministerio de salud en los protocolos de seguridad para cuidarse a los difuntos

Dr. Manuel da capacitación a comadronas

Reducción de la Desnutrición

Lilian brinda capacitación en cocina

El programa de educación nutricional de Hospitalito Atitlán comenzó una segunda fase de tres años en julio de 2020 gracias a la Fundación IZUMI con sede en Boston, MA. La escasez de alimentos es algo que muchas familias enfrentan todos los días en Guatemala. Según USAID, Sololá, el departamento donde se encuentra HA, tiene una tasa de desnutrición crónica del 66% en niños menores de cinco años. El declive económico causado por la pandemia hace que esta nueva iniciativa sea más importante que nunca.

La coordinadora del programa, Lilian Cox Chavajay, es una agrónoma que ha identificado plantas que crecen bien en cada pueblo y proporcionarán el máximo valor nutritivo en espacios pequeños. Las familias que recibieron los huertos fueron elegidas en todo el departamento de Sololá a través de un trabajo colaborativo con el programa de nutrición del gobierno SESAN.

Personal del Hospitalito

El presidente de la Junta Directiva, Gaspar Mendoza Ixbalán (en picop) y el vicepresidente Nicolás Sapalú Damián viajaron a Quiché para entregar suministros a los trabajadores después de las tormentas tropicales Eta e Iota.

El Hospitalito Atitlán y la Junta Directiva han creado un equipo de profesionales médicos: médicos, enfermeros, farmacéuticos, técnicos de laboratorio y anestesia, administradores y personal de apoyo. Gracias a su dedicación y trabajo duro, el hospital es capaz de proporcionar atención médica durante todo el día. 2020 comenzó con 63 empleados, pero cuando el transporte público se cerró y el miedo aumentó entre los trabajadores, el número se redujo a 44 profesionales dedicados que resistieron lo peor durante los primeros días de la pandemia. HA cumple con su misión respondiendo a emergencias los 365 días del año, con la excepción de una semana en 2020 cuando el Ministerio de Salud en Sololá cerró todos los servicios médicos en Santiago Atitlán debido a la violencia contra los trabajadores sanitarios durante la pandemia. Estamos muy orgullosos de nuestro personal y agradecidos por su increíble ética de trabajo y su disposición a cumplir nuestra misión, ayudar a los demás y salvar vidas.

Personal Superior

Director Ejecutivo
Jacinto Garcia Chipir

Director Médico
Dr. Manuel Odilio González Hí

Administrador
Jeremías Coché Tzina

Jefa de Enfermería
Concepción Damian Ixbalán

Trabajadora Social
Vicenta Chavajay Cortéz

Coordinadora de Voluntarios
Febe Sosof Sapalú

Director de Desarollo
Alverta Lyn Dickey

Amigos del Hospitalito

Hospitalito Atitlán es capaz de cumplir su misión gracias a la generosidad de los donantes grandes y pequeños. Una mención especial a los siguientes donantes y asociados:

Adelphia Foundation

Ann Clark-Whitlock

Cafcom/ASAPCO

Delta Care Crew

Direct Relief International

Robert Finnegan

Veronica Finnegan

Nicole and Chris Haberman

Henry Schein Cares

Izumi Foundation

International Eye Institute

Klose Family

Mark Lepore

Masek Foundation

MedShare International

St. Paul´s Episcopal Church

Steven Stronge

Szekely Family Foundation

The A´lania Kailani Blue Lotus White Star Foundation

Whatcom Community Foundation

William Cuneo

BEAMS de Guatemala & Dr. Judith Royer 1950-2020

Lea Pellet, Cathy Druling, y Judy Royer.

Desde 2005, La médica de emergencia de Ohio Judy Royer se ha asociado con Hospitalito Atitlán y la comunidad. Su familia, amigos y miembros de la iglesia traen suministros médicos y ayuda muy necesarios.

En febrero 2020, Judy hizo su último viaje a su querido Santiago Atitlán. Ella será recordada para siempre y será extrañada por muchos amigos aquí.

Beca en Memoria de Dra. Maj StormoGipson

Aunque el International Eye Institute fue obligado a cancelar dos jornadas quirúrgicas en 2020, el programa de becas en memoria de Dra. Maj StormoGipson continuó. El estudiante de biología química Pedro Mendoza completó su tercer año de estudio a través de cursos en línea de su universidad. La pandemia le ha brindado a Pedro la oportunidad de volver a vivir en casa con sus abuelos y voluntario en HA.

Sharing the Dream

Por más de una década Sharing the Dream ha trabajado con HA para brindar atención medica a los mayores en el centro de ancianos y ayudó a profesionalizar a nuestro personal. Becas han brindado capacitaciones a enfermeros, técnicos de laboratorio y rayo-x.

Reporte Financiero

Gastos

Salarios de empleados y prestaciones	Q 2,668,733.59
Equipo y mantenimiento	Q 16,038.24
Medicamentos e insumos	Q 120,156.14
Otro	Q 309,489.41
Total	**Q 3,114,417.38**

Donaciones en efectivo

Contribuciones de donantes	Q 1,529,557.50
Contribuciones de pacientes	Q 2,819,070.00
Total	**Q 4,348,627.50**

Otras Donaciones

Donaciones de insumos, medicamentos y equipos compartido con otras organizaciones	Q 11,760,000.00

Servicios Gratuitos y Exonerados

Departamento de trabajo social	Q 501,720.00
Proyectos comunitarios	
- Fundación Mundial de la Diabetes	Q 315,000.00
- Trabajo comunitario (Fundación Adelphia, Fundación Izumi & Fundación MASEK)	Q 510,000.00
Total	**Q 1,326,720.00**

Hospitalito Atitlán

Brindando Atención Medica & Esperanza
a Familias Mayas